II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG 96/2010/EU RENDELETE

(2010. február 4.)

a tagállamok közötti termékforgalomra vonatkozó statisztikákról szóló 638/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet végrehajtó 1982/2004/EK rendeletnek az egyszerűsítési küszöbérték, a vállalkozásmutatók szerinti kereskedelem, a különleges termékek és termékmozgások, valamint az ügylettípuskódok tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a tagállamok közötti termékforgalomra vonatkozó statisztikákról és a 3330/91/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. március 31-i 638/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 3. cikke (4) bekezdésére, 9. cikke (1) bekezdésére, 10. cikke (4) bekezdésére, 12. cikke (1), (2) és (4) bekezdésére, valamint 13. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

(1) A 638/2004/EK rendeletet az 1982/2004/EK bizottsági rendelet [2] hajtotta végre.

(2) Az adatszolgáltatókra háruló jelentési teher csökkentése érdekében meg kell határozni egy egyszerűsítési küszöbértéket, amely alatt a felek az egyszerűsített adatkészlet közlése révén előnyt élvezhetnek.

(3) A vállalkozásmutatók szerinti kereskedelmi statisztika harmonizált összeállításának biztosítása érdekében meg kell határozni e statisztika elkészítésének módszertanát.

(4) Módszertani okokból ki kell igazítani a különleges termékekre és termékmozgásokra vonatkozó rendelkezéseket.

(5) Az adatok mennyiségi értelemben vett teljesége érdekében a Bizottságnak (Eurostat) továbbított statisztikai eredményeknek – adatgyűjtés híján – a nettó tömegre vonatkozó becsléseket kell tartalmazniuk.

(6) Felülvizsgált ügylettípuskódokat kell megállapítani, hogy azonosítani lehessen a bérfeldolgozásra szánt, kezdeti kiszállító tagállamba visszatérő termékeket.

(7) Az 1982/2004/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(8) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a tagállamok közötti termékfogalomra vonatkozó statisztikával foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1982/2004/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 13. cikk a következő (3a) bekezdéssel egészül ki:

„(3a) A 638/2004/EK rendelet 10. cikke (4) bekezdésének egyszerűsített szabályaival összhangban álló küszöbértékeket alkalmazó tagállam biztosítja, hogy a felek egyszerűsítésben részesülő kereskedelmének értéke teljes kereskedelmük értékének legfeljebb 6 %-ára rúgjon.”

[1] HL L 102., 2004.4.7., 1. o.
[2] HL L 343., 2004.11.19., 3. o.

2. A rendelet a következő, 4a. fejezettel egészül ki:

„4a. FEJEZET

VÁLLALKOZÁSMUTATÓK SZERINTI KERESKEDELEM

13a. cikk

A kereskedelmi statisztika vállalkozásmutatók szerinti összeállítása

(1) A nemzeti hatóságok vállalkozásmutatók szerint állítanak össze kereskedelmi statisztikát.

(2) A statisztikai egység a gazdasági egység (vállalkozás), amelyet a 696/93/EGK tanácsi rendelet (*) melléklete határoz meg.

(3) A statisztikai egységek úgy állnak össze, hogy a 638/2004/EK rendelet 9. cikkének (1) bekezdése a) pontjának értelmében történő adatszolgáltatásért felelős félnek kiosztott azonosító számot összekapcsolják a 177/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (**) mellékletének 1.7a változója szerinti vállalkozásregiszter jogi egységével.

(4) A következő mutatókat kell összeállítani:

a) kereskedelmi forgalom iránya;

b) statisztikai érték;

c) partnertagállam;

d) termékkód a 451/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (***) mellékletében (CPA) meghatározott nemzetgazdasági ág szintje vagy két számjegyű szint szerint;

e) vállalkozások száma;

f) a vállalkozás által végzett tevékenység az 1893/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (****) I. mellékletében meghatározott gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozásának (NACE) nemzetgazdasági ág szintje vagy két számjegyű szintje szerint;

g) nagyságkategória az alkalmazottak számában mérve, a vállalkozások szerkezeti statisztikájánál alkalmazott mutatóknak a 250/2009/EK bizottsági rendelet (*****) I. mellékletében meghatározott definíciója szerint.

(5) A következő adatállományokat kell összeállítani:

a) illeszkedési ráta a kereskedelmi és vállalkozásregiszterek között;

b) kereskedelem tevékenység szerint és a vállalkozások nagyságkategóriái szerint;

c) a legnagyobb vállalkozások aránya a tevékenységenkénti kereskedelmi érték szerint;

d) kereskedelem partnertagállam és tevékenység szerint;

e) kereskedelem a partnertagállamok száma és tevékenységek szerint;

f) kereskedelem termék és tevékenység szerint.

(6) 2009 az első tárgyév, amelyre éves statisztikát össze kell állítani. A tagállamok az ezt követő minden naptári évre vonatkozóan biztosítják az adatokat.

(7) A statisztikát a tárgyév végétől számított 18 hónapon belül kell továbbítani.

(8) A tagállamok biztosítják, hogy a statisztika olyan módon legyen megadva, hogy a Bizottság (Eurostat) általi terjesztése során ne lehessen egy-egy vállalkozást vagy kereskedőt azonosítani. A nemzeti hatóságok meghatározzák, mely adatokat érintenek a bizalmas kezelésre vonatkozó rendelkezések.

(*) HL L 76., 1993.3.30., 1. o.
(**) HL L 61., 2008.3.5., 6. o.
(***) HL L 145., 2008.6.4., 65. o.
(****) HL L 393., 2006.12.30., 1. o.
(*****) HL L 86., 2009.3.31., 1. o.”

3. A 16. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Részletekben történő szállítás esetén a tárgyidőszak kiigazítható úgy, hogy az adatok csak egyszer, az utolsó szállítmány beérkezésének vagy kiszállításának hónapjában legyenek jelentve.”

4. A 17. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„17. cikk

Hajó és légi jármű

(1) E cikk alkalmazásában:

a) »hajó«: a KN 89. árucsoportja szerint tengerjárónak minősített hajó, vontatóhajó, hadihajó és úszószerkezet;

b) »légi jármű«: 8802 30 és 8802 40 KN-kód alá sorolt repülőgép;

c) »gazdasági tulajdonjog« egy adóalany azon joga, hogy egy gazdasági tevékenység során – a vele járó kockázatok viselése jogán – igényt tartson valamely hajó vagy légi jármű használatához kapcsolódó előnyökre.

(2) A tagállamok közötti termékforgalmi statisztika, a hajókkal és légi járművekkel kapcsolatban, csak a következő kiszállításokra és beérkezésekre terjed ki:

a) hajó vagy légi jármű gazdasági tulajdonjogának átruházása egy másik tagállamban letelepedett adóalanyról egy, a jelentést készítő tagállamban letelepedett adóalanyra. Ezt az ügyletet beérkezésként kell kezelni;

b) hajó vagy légi jármű gazdasági tulajdonjogának átruházása egy, a jelentést készítő tagállamban letelepedett adóalanyról egy másik tagállamban letelepedett adóalanyra. Ezt az ügyletet kiszállításként kell kezelni. Ha a hajó vagy légi jármű új, a kiszállítást a gyártási tagállamban kell nyilvántartásba venni;

c) hajó vagy légi jármű kiszállítása és beérkezése bérfeldolgozásra vagy azt követően, a III. melléklet 2. lábjegyzetének megfelelően.

(3) A tagállamok a hajókra és légi járművekre vonatkozóan a következő egyedi rendelkezéseket alkalmazzák a tagállamok közötti termékforgalmi statisztikára:

a) a mennyiséget hajóknál darabszámban és a KN-ben megállapított bármely más kiegészítő mértékegységben, légi járműveknél nettó tömegben és kiegészítő mértékegységben kell megadni;

b) a statisztikai érték az a teljes összeg, amelyet – a szállítási és a biztosítási költségek kivételével – kiszámláznának egész hajó vagy légi jármű eladása vagy megvásárlása esetén;

c) a partnertagállam a következő:

i. a (2) bekezdés a) és b) pontjában említett termékmozgásoknál: beérkezés esetében az a tagállam, amelyben a hajó vagy légi jármű gazdasági tulajdonjogát átruházó adóalany letelepedett, kiszállítás esetében pedig az az adóalany, akire a hajó vagy légi jármű gazdasági tulajdonjoga átszállt;

ii. új hajó vagy légi jármű beérkezése esetében a gyártó tagállam;

iii. a (2) bekezdés c) pontjában említett termékmozgásnál: beérkezés esetében az a tagállam, amelyben a hajó vagy a légi jármű gazdasági tulajdonjogát gyakorló adóalany letelepedett, kiszállítás esetében pedig a bérfeldolgozást végző tagállam;

d) a (2) bekezdés a) és b) pontjában szereplő beérkezésekre és kiszállításokra a tárgyidőszak az a hónap, amelyben a gazdasági tulajdonjog átruházása bekövetkezik.

(4) A nemzeti hatóságok kérésére a hajó- és légijármű-regiszterek kezeléséért felelős hatóságok minden rendelkezésre álló információt megadnak annak érdekében, hogy azonosítani lehessen egy-egy hajó vagy légi jármű gazdasági tulajdonjogának változását a kiszállítás és beérkezés szerinti tagállamokban letelepedett adóalanyok között.”

5. A 19. cikk (1) bekezdésének b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) a hajót vagy légi járművet ahhoz a tagállamhoz tartozónak kell tekinteni, ahol a hajó vagy a légi jármű 17. cikk (1) bekezdésének c) pontjában meghatározott gazdasági tulajdonjogát gyakorló adóalany letelepedett.”

6. A 20. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„*20. cikk*

Tengeri létesítményre és tengeri létesítményről szállított termékek

(1) E cikk alkalmazásában:

a) »tengeri létesítmény«: valamely tagállam statisztikai területén kívül a tengerre telepített és helyhez kötött felszerelések és berendezések;

b) »tengeri létesítményre szállított termék«: termékek szállítása a személyzet részére, valamint a tengeri létesítmény motorjainak, gépeinek és más berendezéseinek működtetéséhez;

c) »tengeri létesítményről kinyert vagy általa előállított termék«: a tengerfenékből vagy az altalajból kivont, vagy a tengeri létesítmény által gyártott termék.

(2) A tagállamok közötti termékforgalomra vonatkozó statisztika a következőket tartja nyilván:

a) beérkezés, amelynek során a termék a következő helyről érkezett:

i. egy másik tagállamból egy olyan területen található tengeri létesítményre, ahol a jelentést készítő tagállamnak kizárólagos joga a tengerfenék vagy az altalaj hasznosítása;

ii. egy olyan területen található tengeri létesítményről, ahol egy másik tagállamnak kizárólagos joga a tengerfenék vagy az altalaj hasznosítása, a jelentést készítő tagállamba;

iii. egy olyan területen található tengeri létesítményről, ahol egy másik tagállamnak kizárólagos joga a tengerfenék vagy az altalaj hasznosítása egy olyan területen található tengeri létesítményre, ahol a beérkezés szerinti tagállamnak kizárólagos joga a tengerfenék vagy az altalaj hasznosítása;

b) kiszállítás, amelynek során a termék a következő helyre érkezett:

i. egy másik tagállamba, egy olyan területen található tengeri létesítményről, ahol a jelentést készítő tagállamnak kizárólagos joga a tengerfenék vagy az altalaj hasznosítása;

ii. egy olyan területen található tengeri létesítményre, ahol egy másik tagállamnak kizárólagos joga a tengerfenék vagy az altalaj hasznosítása, a jelentést készítő tagállamból;

iii. egy olyan területen található tengeri létesítményre, ahol egy másik tagállamnak kizárólagos joga a tengerfenék vagy az altalaj hasznosítása egy olyan területen található tengeri létesítményről, ahol a kiszállítás szerinti tagállamnak kizárólagos joga a tengerfenék vagy az altalaj hasznosítása.

(3) A tagállamok a következő kódokat használják a tengeri létesítményre szállított terméknél:

— 9931 24 00 az 1–24. KN-árucsoportba tartozó termék esetében,

— 9931 27 00 a 27. KN-árucsoportba tartozó termék esetében,

— 9931 99 00 máshová besorolt termék esetében.

Ezeknél a szállításoknál – a KN 27. árucsoportjába tartozó termékek kivételével – a mennyiségre vonatkozó adatok továbbítása nem kötelező, valamint használható a »QV« egyszerűsített partnertagállamkód.”

7. A 21. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„*21. cikk*

Tengeri termékek

(1) E cikk alkalmazásában:

a) »tengeri termék«: olyan halászati termék, ásványi anyag, újrahasznosítható hulladék és minden más termék, amelyet még nem rakodtak ki a szárazföldre tengerjáró hajóval;

b) a hajót ahhoz a tagállamhoz tartozónak kell tekinteni, ahol a hajó a 17. cikk (1) bekezdésének c) pontjában meghatározott gazdasági tulajdonjogát gyakorló adóalany letelepedett.

(2) A tagállamok közötti termékforgalmi statisztika a tengeri termékekre vonatkozóan csak a következő kiszállításokra és beérkezésekre terjed ki:

a) tengeri termék kirakodása a jelentést készítő tagállam kikötőjében, vagy amikor a jelentést készítő tagállam hajója tengeri terméket szerez be egy másik tagállamhoz tartozó hajóról. Ezeket az ügyleteket beérkezésként kell kezelni;

b) tengeri termék kirakodása egy másik tagállam kikötőjében egy, a jelentést készítő tagállamhoz tartozó hajóról, vagy amikor másik tagállamhoz tartozó hajó tengeri terméket szerez be egy, a jelentést készítő tagállamhoz tartozó hajóról. Ezeket az ügyleteket kiszállításként kell kezelni.

(3) Beérkezés esetében a partnertagállam az a tagállam, amelyben a kitermelést végző hajó gazdasági tulajdonjogát gyakorló adóalany letelepedett, kiszállítás esetében pedig az a másik tagállam, amelyben a tengeri terméket kirakodták, vagy amelyben a tengeri terméket megszerző hajó gazdasági tulajdonjogát gyakorló adóalany letelepedett.

(4) Feltéve, hogy nem mond ellent más uniós jogi aktusnak, a nemzeti hatóságok számára – az Intrastat-rendszer és a vámáru-nyilatkozatok mellett – minden rendelkezésre álló olyan adatforráshoz is hozzáférést kell biztosítani, amelyre e cikk alkalmazásához szükségük lehet.”

8. A 22. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„*22. cikk*

Űreszköz

(1) E cikk alkalmazásában:

a) »űreszköz«: olyan jármű, amely képes a Föld légkörén kívül közlekedni;

b) »gazdasági tulajdonjog« egy adóalany azon joga, hogy egy gazdasági tevékenység során – a vele járó kockázatok viselése jogán – igényt tartson valamely űreszköz használatához kapcsolódó előnyökre.

(2) Az olyan űreszköz kilövését, amelynek gazdasági tulajdonjoga át lett ruházva két különböző tagállamban letelepedett adóalany között, a következőképpen kell nyilvántartásba venni:

a) kiszállításként abban a tagállamban, ahol a kész űreszközt megépítették;

b) beérkezésként abban a tagállamban, ahol az új tulajdonos letelepedett.

(3) A (2) bekezdésben említett statisztikára a következő egyedi rendelkezéseket kell alkalmazni:

a) a statisztikai értékre vonatkozó adatot az űreszköz szállítási és biztosítási költségek nélküli értékeként kell meghatározni;

b) a partnertagállamra vonatkozó adat beérkezés esetében a kész űreszközt megépítő tagállam, kiszállítás esetében pedig az a tagállam, amelyben az új tulajdonos letelepedett.

(4) Feltéve, hogy nem mond ellent más uniós jogi aktusnak, a nemzeti hatóságok számára – az Intrastat-rendszer és a vámáru-nyilatkozatok mellett – minden rendelkezésre álló olyan adatforráshoz is hozzáférést kell biztosítani, amelyre e cikk alkalmazásához szükségük lehet."

9. A 25. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„*25. cikk*

(1) A 638/2004/EK rendelet 12. cikke (1) bekezdésének a) pontjában említett összesített adatok mindkét forgalmi irányra a többi tagállammal lebonyolított forgalom összértékeként vannak meghatározva. Ezen túlmenően, az euroövezethez tartozó tagállamok megadják az euroövezeten kívüli forgalmuk termékenkénti bontását is a hatályos egységes nemzetközi kereskedelmi termékjegyzék (SITC) árufejezetei szerint.

(2) A tagállamok megtesznek minden annak biztosításához szükséges intézkedést, hogy a 13. cikk szerint megállapított küszöbértékek fölött a vállalatoktól begyűjtött kereskedelmi adatok teljes körűek legyenek, és megfeleljenek a 638/2004/EK rendelet 13. cikkében meghatározott minőségi kritériumoknak.

(3) A 638/2004/EK rendelet 12. cikke alkalmazásaként végrehajtott kiigazításokat legalább partnertagállam és árucsoport szintű KN szerinti bontásban kell az Eurostatnak továbbítani.

(4) Amennyiben a statisztikai értéket nem gyűjti, a tagállam becsüli a termék statisztikai értékét.

(5) A tagállam becsüli a nettó tömeget, amennyiben a 9. cikk (1) bekezdése értelmében az adatszolgáltatásért felelős féltől nem gyűjti. A Bizottság (Eurostat) biztosítja a tagállamoknak a nettó tömeg becsléséhez szükséges együtthatókat.

(6) A 3. cikk (1) bekezdésével összhangban a tárgyidőszakot kiigazító tagállam biztosítja, hogy a havi adatok – szükség szerint becslést alkalmazva – továbbítva legyenek a Bizottságnak (Eurostat), ha az adózási célú tárgyidőszak nem felel meg a naptári hónapnak.

(7) A tagállamok a bizalmasan kezelendőnek minősített adatokat is továbbítják a Bizottságnak (Eurostat), hogy azokat legalább a KN árucsoportjainak szintjén közzé lehessen tenni, feltéve, hogy a bizalmas adatkezelés ezzel biztosított.

(8) Amennyiben a Bizottságnak (Eurostat) már továbbított havi eredményeket felülvizsgálatnak vetik alá, a tagállamok – legkésőbb a felülvizsgált adatok rendelkezésre állását követő hónapban – továbbítják a felülvizsgált eredményeket is."

10. Az 1982/2004/EK rendelet III. mellékletének helyébe e rendelet mellékletének szövege lép.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2010. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és valamennyi tagállamban közvetlenül alkalmazandó.

Kelt Brüsszelben, 2010. február 4-én.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

MELLÉKLET

„III. MELLÉKLET

AZ ÜGYLETTÍPUSKÓDOK JEGYZÉKE

A	B
1. A tulajdonjog pénzügyi vagy más ellentételezés fejében rezidensről nem rezidensre történő tényleges vagy szándékolt átruházásával járó ügylet (kivéve a 2., 7. és 8. pontban felsorolt ügyletek)	1. Végleges vétel/eladás 2. Megtekintés vagy kipróbálás utáni vételre, minta utáni vételre, bizományi ügylet keretében vagy kereskedelmi ügynök közvetítésével történő szállítás 3. Barterkereskedelem (természetbeni ellentételezés) 4. Pénzügyi lízing (bérlet-vétel) ([1]) 9. Egyéb
2. A termék díjmentes visszaküldése és cseréje az eredeti ügylet nyilvántartásba vételét követően	1. Termék visszaküldése 2. Visszaküldött termék cseréje 3. Vissza nem küldött termék cseréje (pl. garancia címén) 9. Egyéb
3. A tulajdonjog pénzügyi vagy természetbeni ellentételezés nélkül átszállásával járó ügylet (pl. segélyszállítmány)	
4. Bérfeldolgozásra ([2]) irányuló művelet (a tulajdonjog nem száll át a feldolgozást végzőre)	1. Az eredeti indító tagállamba várhatóan visszatérő termék 2. Az eredeti indító tagállamba várhatóan vissza nem térő termék
5. Bérfeldolgozást követő művelet (a tulajdonjog nem száll át a feldolgozást végzőre)	1. Az eredeti indító tagállamba visszatérő termék 2. Az eredeti indító tagállamba vissza nem térő termék
6. Nemzeti célokból nyilvántartásba vett különleges ügylet	
7. Közös védelmi program vagy más közös kormányközi gyártási program keretében végzett művelet	
8. Építőanyag és műszaki felszerelés szállítása általános építési vagy magas- és mélyépítési szerződés keretében, amelynél a terméket nem kell külön kiszámlázni, hanem a teljes szerződésre egy számlát adnak ki	
9. Egyéb ügylet, amely nem sorolható be más kód alá	1. 24 hónapnál hosszabb bérlet, kölcsön és operatív lízing 9. Egyéb

([1]) A pénzügyi lízing olyan műveletekre terjed ki, amelyeknél a lízingrészletek úgy vannak kiszámítva, hogy a termék teljes vagy szinte teljes értékét fedezzék. A tulajdonjoggal járó kockázatok és előnyök a lízingbe vevőre szállnak át. A szerződés végén a lízingbe vevő jogi értelemben a termék tulajdonosává válik.

([2]) A feldolgozás olyan műveletekre (átalakítás, építés, összeszerelés, bővítés, felújítás stb.) terjed ki, amelyeknek célja új vagy ténylegesen jobb termék létrehozása. Ez nem jár szükségképpen a termék besorolásának megváltozásával. Nem ide tartozik a feldolgozó saját számlájára végzett feldolgozási tevékenység; azt az A. oszlop 1. pontja alatt kell nyilvántartásba venni."